

? f]h]_`Ub`6Y`Ufi g.`6UYfVcW_`j YfhY]X][h
XYi hgW\Yb`<`ÀZh`]b[`j cf`HcXYgghfUZY

5i »Yba]b]ghYf]b`6UYfVcW_`_f]h]g]Yfh`XUg`i bYfhfÀ[`]W\Y
Jcf[Y\Yb`j cb`6Y`Ufi g`[Y[Yb`Y]bYb`ni a`HcXY`j Yfi fhY]`hYb
8Yi hgW\Yb"

⊕`XYb`YhnhYb`HU[Yb`[Yf]Yh`X]Y`G]hi Uh]cb`Y]bYg`XYi hgW\Yb
GhUUhgUb[Y\Öf][Yb`]b`6Y`Ufi g`j YfghÀf`_h]bg`ÖZZYbh]W\Y`⊕hYfYggYž
bUW\XYa`Yf`]a`ghUUh]W\Yb`YfbgY\Yb`j cf[YZ\fh`k i fXY`"8]Yg
k]fZi`b]W\h`bi f`fU[Yb`bUW\`XYb`A YbgW\YbfYW\hYb`]b`XYa
Ui hc]f]hÀf`[YZ\fhYb`@UbX`Ui Zž`gcbXYfb`Ui W\`bUW\`XYf
JYfUbhk cfhi b[`i bX`XYa`<`UbXY`b`XYf`XYi hgW\Yb`FY[]Yfi b["

8]Y`_f]h]gW\Y`G]hi Uh]cb`Y]bYg`8Yi hgW\Yb`]b
6Y`Ufi g

8Yf`U`Y]bYg`ni a`HcXY`j Yfi fhY]`hYb`8Yi hgW\Yb`U`h]bhYfbUh]cbU`
ZÖf`5i ZgY\Yb`[Ygcf[h`"5i »Yba]b]ghYf]b`5bbU`YbU`6UYfVcW_
Ài »YfhY`g]W\`XUni`]b`<`Ua Vi f[`i bX`VYnY]W\`bYhY`XUg`Jcf[Y\Yb
XYf`VY`Ufi gg]gW\Yb`6Y\ÖfXYb`U`g`i bYfhfÀ[`]W\`"⊕`Y]bYa
ÖZZYbh]W\`Ui g[YghfU\`hYb`J]XYc`VUh`XYf`6Yhfc`ZZYbYž`XYf`k Y[Yb
HYffcf]ga`i g`j Yfi fhY]`h`k i fXYž`i a` ; bUXY`i bX`ghY`hY`X]Y`fU[Yž
cV`X]Y`XYi hgW\Y`FY[]Yfi b[`Ui gfY]W\YbX`ZÖf`gY]bY`FYhhi b[`hi`h"

F Y[]Yfi b[`ghY\`h`i bhYf`8fi W_

K]Y`6UYfVcW_`Ui ZY]bYf`DfYggY`_cbZYfYbn`k Y]hYf`Yf`Ài hYfhYž`]gh`X]Y
6i bXYgfY[]Yfi b[`VYa`Ø\hž`X]Y`FYW\hY`XYg`A UbbYg`ni`k U\fyb
i bX`i bhYfgh`Øhnh`\`b`_cbgi`Uf]gW\`"8]Yg[]YgW\]Y\`h]a`F U\`a Yb
Y]bYg`Yb[Yb`5i ghUi gW\`g`a`]hXYb`6Y\ÖfXYb`]b`A]bg`"Hfchn`X]YgYf
6Ya`Ø`i b[Yb`[]VhYg`]b`XYf`²`ZZYbh]W\`_Y]h`6YXYb`_Ybž`XUgg`b]W\`h

[Ybi [i bhYfbca a Yb`k]fXž'i a `X]Y`G]hi Uh]cb`ni `YbhgWÅfZYb"

F YWÅ h`]WÅ Y`i bX`A YbgWÅ YbfYWÅ h`]WÅ Y
; fi bX`U[Yb

8]Y`HcXYgghfUZY`]gh]b`9i fcdU`j YfvchYb`i bX`X]Y`XYi hgWÅ Yb
6Y\`ØfXYb`VYhcbYbž`XUgg`_`UfY`F Y[Y`b`ZØf`XYb`i a [Ub[`a]h
Ui g`ÀbX]gWÅ Yb`GhUUhgUb[Y\`Øf][Yb`VYghY\`Yb``8]Y`]bX]j]Xi Y``Y
GWÅ]W_gU`Y`g]bX`YXcWÅ`cZhj`cb`dc`]h]gWÅ Yb`; Y[YVYb\`Y]hYb
VYY]bZi`gghž`X]Y`ØVYf`XUg`F YWÅ hggmghYa ` \]bUi g[Y\`Yb"

⇒bhYfbUh]cbU`Y`F Y`Yj Ub n

6Y`Ufi g`]gh`XUg`Y`hnhY`@UbX`]b`9i fcdUž`XUg`X]Y`HcXYgghfUZY
j c``ghfYW_h``8]Yg`nY][h`X]Y`Ub\`U`hYbXY`8]g_i`gg]cb`ØVYf
A YbgWÅ YbfYWÅ hY`]b`Y]bYa`Ui hcf]hÅfYb`F Y[]a`Y``K`À\`fYbX
6Øf[YffYWÅ hgc f[Ub]gUh]cbYb`Ui Z`X]Y`A]ggghÅbXY`\]bk`Y]gYbž`V`Y]Vh
X]Y`: fU[Yž`cV`]bhYfbUh]cbU`Y`⇒gh]hi`h]cbYb`Ui gfY]WÅ YbX`Ui Z`X]YgY
J YfghØ» Y`fYU[]YfYb``8Yf`: U``_ØbbhY`Ui WÅ`U`g`⇒X]_Uhc`f`XUZØf
X]YbYbž`k]Y`]b`Ni`_i bZh`a`]h`À\`b`]WÅ Yb`: Å``Yb`]b`UbXYfYb`@ÅbXYfb
i a [Y[Ub[Yb`k YfXYb`gc``hY"

„ VYf`Y[i b[Yb`ni f`Ni`_i bZh

5_hi Y``gdY_i`]Yfh`a`Ub`ØVYf`a`Ø[`]WÅ Y`@Øgi b[Yb`XYf`G]hi Uh]cbž
k cVY]`Y]b][Y`6Yf]WÅ hY`UbXYi hYbž`XUgg`Yg`i a`Y]bYb
; YZUb[YbYbUi ghUi gWÅ`[Y\`Yb`_ØbbhY``8]Y`F Y[]Yfi b[`Ài`» Yfh]g]WÅ
X]YgVYnØ[`]WÅ`YXcWÅ`b]WÅ hi bX`V`Y]Vh`XUa`]h`VY]a`H\`Ya`U
; Y\`Y]a` \U`hi b[ž`k Ug`: fU[Yb`ni f`HfUbgdUfYbn`Ui ž`k]fZh``8]Y
XYi hgWÅ Yb`6Øf[Yf`Yfk UfhYb`_`UfY`5bhk`cfhYb`i bX`A U» bU\`a`Ybž
i a`X]Y`G]WÅ Yf\`Y]h`]fYf`@UbXg`Yi hY`]a`5i g`UbX`ni`[Yk`À\`f`Y]ghYb"

8Yf`: U``XYg`ni a`HcXY`j`Yfi fhY`]hYb`8Yi hgWÅ Yb`_ØbbhY`U`gc
k`Y]hfY]WÅ YbXY`⇒a`d`]_Uh]cbYb`ZØf`X]Y`X]d`ca`Uh]gWÅ Yb`6Yn]Y\`i b[Yb
nk`]gWÅ Yb`8Yi hgWÅ`UbX`i bX`6Y`Ufi g`\UVYb`i bX`[`Y]WÅ nY]h][`X]Y
8]g_i`gg]cb`ØVYf`X]Y`A YbgWÅ YbfYWÅ hY`]b`9i fcdU`Ub\`Y]nYb``8]Y
bÅWÅ ghYb`GWÅ f]hY`XYf`6i bXYgfY[]Yfi b[`i bX`XUg`GWÅ]W_gU`XYg

6YhfcZZYbYb`V`Y]VYb`gca]hj cb`[fc»Ya` ðhYfYggY`ZØf`X]Y
² ZZYbh]W_X]hi bX`X]Y`dc`]h]gWYb`6YcVUW`hYf"

·`B5;

8YhU]`g

6Ygi`W`Yb`G]Y`i`bg`Ui`Z.`b!U["XY